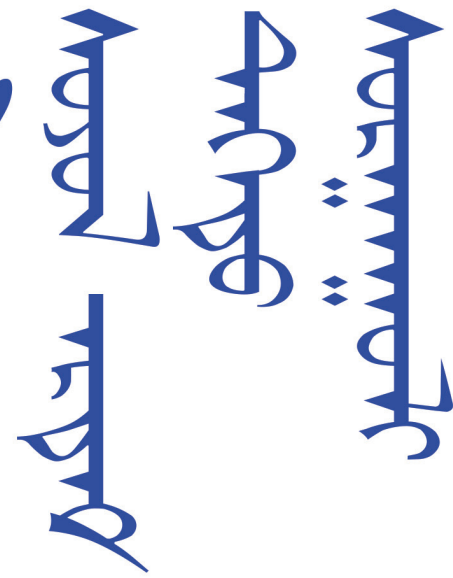




"Соёл Эрдэм"

モンゴル文化教育大学



ХЭЛТЭЙ БОЛ ДАЛАВЧТАЙ

2023 он 6 сар

Улиралд нэг удаа

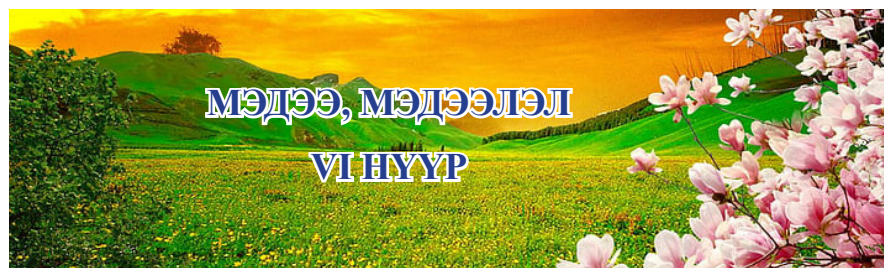
№ 65



ТӨГСӨЛТ
II НҮҮР



ГАДААД ХАРИЛЦАА
V НҮҮР



МЭДЭЭ, МЭДЭЭЛЭЛ
VI НҮҮР

СОЁЛ ЭРДЭМ СУРГУУЛИЙН 24 ДЭХ УДААГИЙН
ТӨГСӨЛТИЙН БАЯР 2023 ОНЫ 5 САРЫН 23-НЫ ӨДӨР
БОЛЛОО. НИЙТ ТӨГСӨГЧДӨДӨӨ БАЯР ХҮРГЭЕ.

第24回卒業式が2023年5月23日に実施された
卒業生の皆さん、おめでとうございます



モンゴル文化教育大学附属高等学校が9月から開校

япон хэл,
мэдээлэл технологийн
гүнзгийрүүлсэн
сургалттай "СОЁЛ ЭРДЭМ"
АХЛАХ СУРГУУЛЬ 2023-2024
ОНЫ ХИЧЭЭЛИЙН ЖИЛИЙН
ЭЛСЭЛТЭЭ АВЧ ЭХЭЛЛЭЭ.
10, 11, 12 ДУГААР АНГИЙН
СУРАГЧДЫГ БҮРТГЭЖ
БАЙНА.

япон хэл, IT-мэдээллийн технологийн гүнзгийрүүлсэн сургалт

1. Сургалтын орчин ууний үнэмт тохиоромж бүхий сурч хөгжих талтай орчин
2. IT-компанийн лаборатори, япон, англи хэлний магистр анги, хими, биологийн лаборатори
3. Гүнзгийрүүлсэн сургалт япон хэл, IT-мэдээллийн технологийн гүнзгийрүүлсэн сургалт, сонгон суралцах хэрэгсэл, япон хэл, математик, физик, химийн лаборатори, япон хэл, IT-мэдээллийн технологийн гүнзгийрүүлсэн сургалт
4. Япон улсын ахлах сургуулийн хамтран суралцах хэрэгсэл, япон хэл, IT-мэдээллийн технологийн гүнзгийрүүлсэн сургалт
5. Япон улсын ахлах сургуулийн хамтран суралцах хэрэгсэл, япон хэл, IT-мэдээллийн технологийн гүнзгийрүүлсэн сургалт

УРИЛГА

Хамтран суралцах хэрэгсэл, япон хэл, IT-мэдээллийн технологийн гүнзгийрүүлсэн сургалт, сонгон суралцах хэрэгсэл, япон хэл, математик, физик, химийн лаборатори, япон хэл, IT-мэдээллийн технологийн гүнзгийрүүлсэн сургалт

О.Дуламсүрэн

Д.Алима

А.Очира

Н.Чулуунбат

Ц.Цэцэг

2023-2024 ОНЫ ХИЧЭЭЛИЙН ЖИЛИЙН
ЭЛСЭЛТИЙН БҮРТГЭЛ ЯВАГДАЖ БАЙНА



Дээрх QR кодоор Соёл
Эрдэм дээд сургуульд
бүртгүүлнэ үү.



"Соёл Эрдэм" ахлах
сургуулийн 10, 11, 12
дугаар ангид дээрх QR
кодоор бүртгүүлнэ үү.



"Соёл Эрдэм"
дээд сургуулийн
танилцуулга

Нэг. Нийтлэг үндэслэл

- 1.1. Соёл Эрдэм дээд сургуулийн бакалаврын хөтөлбөрт элсэн суралцахаар хүсэлт гаргагч болон элсэлтийн ажиллагааг зохион байгуулах комиссын үйл ажиллагааг зохицуулахад энэхүү журмыг баримтална.
- 1.2. Боловсрол, Шинжлэх Ухааны яамнаас тухай бүр шинэчлэн гаргасан "Оюутан элсүүлэх журам"-д нийцүүлэн оюутан элсүүлнэ.
- 1.3. Оюутан элсүүлэх үйл ажиллагааг Соёл Эрдэм дээд сургуулийн элсэлтийн комисс удирдан зохион байгуулна.
- 1.4. Оюутан элсүүлэх бакалаврын хөтөлбөр болон харгалзах Элсэлтийн ерөнхий шалгалтын нэр

№	Хөтөлбөр	Хичээлийн нэрс	ЕШ-ын оноо	Хичээлийн нэрс	ЕШ-ын оноо
1	Гадаад хэлний орчуулга /Япон/ Нийгэм	Англи хэл Нийгэм	480	Математик Монгол хэл	480
2	Олон улс, орон судлал	Англи хэл Орос хэл	480	Нийгэм Түүх	480
3	Аялал жуулчлалын менежмент	Математик	440	Англи хэл Нийгэм	440
4	Программ хангамж	Математик Физик	480	Нийгэм Түүх	440

Хоёр. Элсэгчдэд тавигдах нийтлэг шаардлага

- 2.1. Бакалаврын өдрийн ангид элсэгч нь бүрэн дунд боловсрол эзэмшсэн байна.
- 2.2. Элсэхийг хүсэгч нь бүлэгт заасан хичээлээр элсэлтийн ерөнхий шалгалт /ЭЭШ/ өгч БШУЯ-аас баталсан үндэсний босго онооны болзлыг хангасан байна.
- 2.3. Боловсролын үнэлгээний төвөөс зохион байгуулсан Монгол хэл бичгийн шалгалтыг өгсөн байна.
- 2.4. Эрүүл мэнд, сэтгэцийн хувьд тус сургуульд элсэхэд харшлах зүйлгүй байна.
- 2.5. СЭДС-д элсэхийг хүссэн гадаадын иргэний асуудлыг холбогдох журмаар шийдвэрлэнэ.

Гурав. Элсэгчийн бүртгэл

- 3.1 Болзол хангасан элсэгчийг Намрын улиралд тухайн хичээлийн жилийн ЭЭШ-ын дүн гарсан өдрөөс эхлэн тухайн оны 9 дугаар сарын 15-ны өдрийг дуустал Өвлийн улиралд элсэгчийг 2024 оны 1сарын 27-ны өдөр хүртэл СЭДС-ийн байранд бүртгэнэ.
- 3.2 Элсэгч дараах материалыг бүрдүүлсэн байна.

- Үүнд:
- Элсэлтийн ерөнхий шалгалтын батламж
 - Суралцагчийн хувийн хэрэг
 - Иргэний үнэмлэхний хуулбар
 - Суралцах эрхийн бичиг
 - Гараар бичсэн өргөдөл
 - 3*4 хэмжээтэй цээж зураг 6 хувь /сүүлийн 3 сарын дотор авахуулсан байх/
 - Бүртгэлийн хураамж /тухайн хичээлийн жилд захирлын тушаалаар батлаж мөрдөнө/
 - Сургалтын төлбөр төлсөн баримт (Зээл авах, төрөөс хариуцах бол холбогдох бичиг баримтууд, төрийн албаны тухай хуулийн дагуу төлөгдөх бол эцэг эхийн аль нэгний албан газартай хийсэн гэрээ).
 - Сургалтын төлбөрийг тухайн элсэлтийн жилдээ СЭДС-ийн Удирдах Зөвлөлөөр баталсан төлбөрийн дүнг баримтална.
 - Бүрэн дунд буюу түүнтэй дүйцэх боловсрол эзэмшсэнийг гэрчилэх баримт бичиг зэрэг болно.
 - Эдгээр материалыг битүүмжлэл сайтай хавтсанд хийсэн байна.

САНАМЖ БИЧИГТ ГАРЫН ҮСЭГ ЗУРЛАА

モンゴル文化教育大学は「アマル財団」と覚書を締結した



Зургийн голд байгаа нь Монгол Улсын Их Хурлын гишүүн асан, Боловсрол, шинжлэх ухааны яамны сайд асан, мөн Монгол Улсаас АНУ-д суугаа бүрэн эрхт элчин сайд асан Ё.Отгонбаяр



左からアマル財団バトデルゲル代表、牧原理事長

Соёл Эрдэм дээд сургууль нь гадаад харилцаа хамтын ажиллагааны хүрээнд "Мэргэн сайд Агданбуугийн Амар сан"-тай хамтран ажиллах санамж бичигт Соёл Эрдэм дээд сургуулийн удирдах зөвлөлийн дарга Макихара Соичи, "Мэргэн сайд Агданбуугийн Амар сан"-г төлөөлөн Тэргүүлэгч Ж.Батдэлгэр нар гарын үсэг зурлаа. Соёл Эрдэм дээд сургууль нь Япон улсын аж ахуйн нэгж байгууллага, их дээд сургуультай хамтран ажилладаг. Санамж бичгийн хүрээнд Орон нутгийн залуусыг Япон улсад интерншип буюу цалинтай дадлага хөтөлбөрт болон Япон улсад ур чадварын дадлагажигчаар явуулах тал дээр хамтран ажиллахаар болсон.

2023.05.18

モンゴル文化教育大学は「アマル財団」と地方の若者を技能実習生やインターンシップ生として日本へ送り出すための覚書を締結した。双方を代表してモンゴル文化教育大学の牧原創一理事長と「アマル財団」のJ.バトデルゲル代表が覚書に署名した。モンゴル文化教育大学は日本の大学・日本語学校及び企業との提携によって、在学生を日本でのインターンシップ等のプログラムに送り出しており、今回の覚書の締結によって、地方の若者がインターンシップ等のプログラムに参加する機会が拡大することとなった。

2023.05.18

2023 ОНД СОЁЛ ЭРДЭМ ДЭЭД СУРГУУЛИЙГ ТӨГСӨЖ БАЙГАА 24 ДЭХ УДААГИЙН НИЙТ ТӨГСӨГЧИДДӨӨ ХОНХНЫ БАЯРЫН МЭНД ХҮРГЭЕ.

2023年度第24期卒業生の皆さんご卒業おめでとうございます。

Та бүхний суралцаж байх хугацаанд аюулт цар тахал “Шинэ корона вирус”-ын халдвар дэлхий нийтэд тархан жил гаруй танхимаар суралцах боломжгүй болж хичээлээ цахим хэлбэрээр судлахаас өөр аргагүй болж байсан билээ. Энэ нь багш оюутнууд аль алинд нь дасаж дадаагүй зүйл байж, та бүхэнд маш их төвөг учруулсан гэж бодож байна. Гэсэн ч энэ олон саад бэрхшээлийг даван туулж сургуулиа амжилттай төгсөж байгаад үнэхээр их баяртай байна. Дөрвөн жил хичээнгүйлэн суралцсан үүрнээсээ нисэн одох гэж буй та нарыгаа үдэж байгаадаа сэтгэлийн гүнд гуниг хурж байгаа ч бас маш их бахархаж байна.

Дээд сургууль төгсөнө гэдэг бол нийгмийн харилцаанд оролцож бие даасан хүн болно гэсэн үг юм. Та бүхнийг Соёл Эрдэм дээд сургуульд сурч эзэмшсэн япон хэлний мэдлэг чадвараа бүрэн дүүрэн ашиглаж амжилтанд хүрнэ гэдэгт итгэл төгс байна. Өмнөө тавьсан зорилго, баримтлах ёстой зарчмаасаа гажилгүй шамдан хичээгээрэй. Мөн хаана ч хэнийг ч үндэс угсаа, шашин шүтлэг, арьсны өнгөөр ялгалгүй харьцаж, даруу төлөв байж хүндэлж яваарай. Бусдыг хүндэлж харьцвал эргээд хүндлэл хүлээнэ. Та бүхний амьдралын ялалт, амжилтын анхны алхам бол итгэлдэл юм шүү. Энэхүү итгэлдэл нь амьдралын тань дэвжин дээшлэхийн эх үндэс болно гэдгийг битгий мартаарай.

Цаашид япон хэлийг түгээн дэлгэрүүлж, Япон Монгол хоёр орны найрсаг харилцаа, хамтын ажиллагааны гүүр болж, томоохон хувь нэмрээ оруулна гэдэгт итгэлтэй байна. Та бүхэндээ амжилт хүсээд дахин чин сэтгэлийн халуун баяр хүргэе.



モンゴル文化教育大学
理事長 牧原創一

皆さんは、ここ4年間の在学中、地球全体の人類社会を襲ったコロナの渦に巻き込まれ、一年以上オンライン授業を受けざるを得なかったのです。それはまた、先生及び学生の皆さんにとっても不慣れなものでした。学生の皆さんには大変なご迷惑をかけたと思われます。しかし、こうした多くの困難を克服して卒業できたことは、嬉しい限りです。優秀な成績をもってモンゴル文化教育大学という巣を旅立つ皆様を見送るのは寂しい気持ちもありますが、誇りに思います。大学を卒業されることは、ある意味では、社会人としての自立だと言えます。皆さんが、モンゴル文化教育大学の利点である日本語教育を大いに生かして活躍されることでしょう。期待しています。

繰り返しになりますが、目的、理念を忘れずに、頑張ってください。また、どこであれ、だれであれ、民族、宗教、人種を問わず、謙虚な気持ちをもって相手を尊敬する精神は忘れずに頑張ってください。人を尊敬すれば相手にも尊敬されるのです。あなたたちの人生の勝利、その成功には第一歩として信頼信用が大いに求められるのです。信頼信用を失わずに頑張ってください。信頼信用は皆さんの躍進、人生を豊かにする源でもあります。

皆さんは、これから日本語教育を生かして、日本とモンゴルの親善交流の懸け橋として、大いに貢献するものだと確信しています。ご成功をお祈りします。最後になりますが、改めて心よりお祝い申し上げます。

СОЁЛ ЭРДЭМ ДЭЭД СУРГУУЛИЙН 2022-2023 ОНЫ ЭРХЭМ ХҮНДЭТ ТӨГСӨГЧИД ӨӨ!

2023年度の卒業生の皆さんへ



モンゴル文化教育大学 学長
D. エルデネチメグ

Та бүхэн манай сургуулийн босгыг алхаж СОЁЛ ЭРДЭМ ДЭЭД СУРГУУЛИЙН оюутан хэмээн дуудуулж ирснээс хойш даруй 4 жил өнгөрчээ. Эрдэмд тэмүүлсэн дөрвөн жил харван өнгөрч, өнөөдрийн энэ өдрөөс эхлэн бид та нарыг манай сургуулийн ТӨГСӨГЧ гэж бахархалтайгаар дуудах боллоо. Оюутан насанд тохиолддог бүх сайхан учралууд шинэ найз нөхөд, шинэ мэдлэг, дурсамж дүүрэн баяр хөөртэй мөчүүд, аз жаргалтай өдрүүдийг дурсан явах боломжийг сургууль, багш нар нь Та бүхэнд олгосон гэж найдаж байна. Сургуулиа төгсчихсөн ч гэсэн цаашид төрөлх сургууль, багш нартайгаа үргэлж эргэх холбоотой байж, төгссөн сургуулийнхаа нэр төрийг өндөрт өргөж явна гэдэгт бид итгэж байна. Нандин мөрөөдлөө биелүүлэх амьдралын дараагийн алхамд чинь өндөр амжилт хүсэж, эрүүл энх, сайн сайхан бүхнийг ерөөе!

モンゴル文化教育大学で4年間学び、今日が卒業式の日であります。勉強中心の4年間があつという間に過ぎて、今日から皆さんのことをモンゴル文化教育大学の卒業生と呼ぶことは何よりも誇りであります。学生時代の新しい友達、知識、たくさんの思い出と幸せな日々を過ごす機会を皆さんに与えることができてうれしく思います。

卒業してからも、大学や教職員と関わり続けてください。そして、モンゴル文化教育大学の卒業生として様々な分野で活躍してくれることを期待しています。

最後に、皆さんの健康、将来の成功を心からお祈りします。

ОЮУТАН АХУЙ ЦАГИЙН ДУРСАМЖ

学生時代の思い出

АМЬДРАЛЫН МИНЬ НЭГ ХЭСЭГ

Миний хувьд их сургууль гэдэг илүү нэг хүний амьдрал буюу бүх зүйлтэй ганцаараа нүүр тулах шинэ амьдрал хэмээн бодож явсан билээ. Соёл Эрдэм дээд сургуулийг сонгон элссэн нь одоо бодоход хамгийн зөв шийдвэр болсон юм.

Бусад их дээд сургуультай харьцуулахад хичээлийн байр нь авсаархан, оюутан нь ч цөөн, сонгох хичээл нь ч бага юм шиг санагдаж байсан нь саяхан мэт. Гэвч шинэ орчин, шинэ хүрээлэл, шинэ хэл сурч эхэлсэн нь өнөөгийн намайг өдий эзэртэй яваагийн эхлэл болсон юм. Анги хамт олны тогтолцоотой сургууль байсан учир хэдий шинэ хамт олон байсан ч нүд ирмэх зуур нэгэн гэр бүл шиг дотносож чадсан юм. Багш, сургуулийн удирдлагууд нь оюутнуудаа гэсэн сэтгэлтэй, сайхан хамт олны нэг хэсэг нь болж суралцсандаа өөрийгөө тун азтай гэж боддог.

Гуравдугаар курсэд сурч байхад үзэж судалсан япон хэлний мэдлэг минь надад Япон улсыг зорих хаалгыг нээж өгсөн юм. Гэр бүл найз нөхөд гээд бүгдийг нь орхиод явах болсон нь гунигтай байсан ч зорилго минь боломж болж ирсэнд маш их баярлаж билээ. Ингээд Японд гурван жил сурч хөдөлмөрлөн эргээд Монголдоо ирэхэд сургууль минь урьдын л адил Соёл Эрдэм сургуулийн оюутан хэвээр хүлээж авсанд үнэхээр их талархсан. Японд сурч байсан учир ангийнхантайгаа хамт төгсөж чадаагүй, нандин сайхан дурсамж бүтээх үеийг ч мөн өнгөрүүлчихсэн нь үнэхээр харамсалтай байсан. Гэсэн ч болоод өнгөрсөн зүйлийг залруулах боломжгүй учир цаашид надад ирэх гэж буй ирээдүйгээ тэсэн ядан хүлээж байна.

Эцэст нь хэлэхэд Соёл Эрдэм дээд сургуулийг үүсгэн байгуулагч болон багш нар хамт олондоо чин сэтгэлээсээ баярлалаа. Та бүхэнтэй өнгөрүүлсэн цаг хугацаа миний амьдралын минь томоохон нэг хэсэг мөнөөс мөн.

私にとって、大学と言うのは一人の道、すべてを自分で経験しなければならぬ新しい人生だと思っていました。モンゴル文化教育大学を選び、入学したことが最善の決断だったと思います。他の大学と比べると、学生数も授業数も少ない、小さな建物のように感じていたのが最近のことのようです。

しかし、新しい環境、新しいサークル、新しい言語を学ぶことが、現在の私への旅の始まりでした。クラス担任制なので、皆んなが気付いてないうちに家族のようになりました。生徒のことを気にかけてくれる素晴らしい先生達や学生などみんなを含めて、そのチームの一員になれたことをとても幸運に思っています。

3年生になって、今まで教えてもらった日本語が、私の日本に行くための扉を開いてくれました。家族や友人と離れるのは悲しかったですが、でも目標をつかむチャンスになったのは嬉しかったです。日本で3年間勉強し、働いた後、帰国したとき、大学が学生として、またモンゴル文化教育大学の一部として私を受け入れてくれて、とてもうれしく思いました。今さらですが、クラスメートと一緒に卒業できなかったのは残念ですし、大切な思い出を残すことができませんでした。が、過去は取り戻せないの、これからの未来が楽しみです。

最後に、モンゴル文化教育大学の先生達に心から感謝しております。みんなと過ごした時間は私の人生の大きな一部です。



4B анги Y.Тэргэл
日本語学科4年生 テルゲル

Оюутан насны сүүлийн жил нүд ирмэх зуур хурдан өнгөрчээ. Сүүлийн жил гэж бодоход гунигтай санагдаж байна. Сайхан дурсамж ч чамгүй олныг бүтээжээ. Эхний жилийн явган аяллаар ангийнхантайгаа танилцаж найз нөхөд болон маш хөгжилтэй байсан. Удалгүй сургуулийн сагсны тэмцээн болж охид хөвгүүдээрээ шилжин явах цомын эзэд болсон. Энэ нь ангиараа том амжилт үзүүлсэн анхны баярт мөч байсан гэж бодож байна. Өвөл нь сургуулийн Соёлын баяр болсон ба япон хэлээр ангиараа дуу дуулж тэргүүн байр эзэлсэн. Гэвч хэдэн сарын дараа Корона вирусийн халдвар тархаж сургууль соёл хаагдан хоёр жилийн хугацаанд онлайнгаар суралцсан учраас дурсамж нимгэн байна. Харин энэ жил буюу төгсөх жилээ манай ангийнхан нэгдэн нэгэн цул болж чадсан.

Оюутны дөрвөн жил сайн муу, баяртай гунигтай олон зүйлээр дүүрэн мартагдашгүй мөч байлаа.

学生時代の最後の一年はあつという間に過ぎていきます。昨年のことを思い出すと寂しいですが、良い思い出は少ないです。大学生になって初めてのハイキングに行ったとき、クラスメートと知り合いました。とても楽しかったです。それから、学校のバスケットボールの試合があり、クラスの女子学生チームと男子学生チームが優勝しました。1年生のときのその試合は学生時代が一番大きな成功になったと思います。冬は学校の文教祭で、クラスで初めて日本語で歌を歌い、優勝しました。しかし、数ヶ月後にコロナウイルスが流行して学校が閉鎖されたため、オンラインで2年間勉強したので、思い出はほとんどありませんでした。良いことも悪いこともありましたが、楽しくて、忘れられない4年間でした。

ХҮСЭЖ МӨРӨӨДСӨН ЗҮЙЛЭЭ ХИЙЖ ГҮЙЦЭЭСЭН НАНДИН ҮЕ МИНЬ

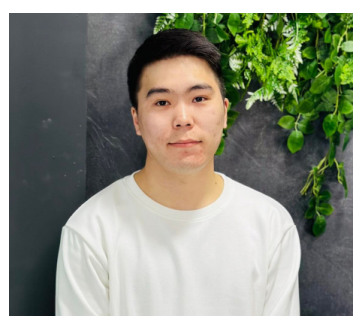


4B анги Б.Батгуяа
日本語学科4年生 パトマ

人生の大切な思い出の一つは確かに学生時代と思います。初めは長く感じていましたが、あつという間に過ぎた4年間でした。素晴らしい先生方に囲まれ、色々なことを学び、生涯の友ができた忘れられない思い出になりました。

世界中に広がったコロナウイルスの最中に勉強するのが大変でしたが、先生方が支えてくれたので、みんな一緒に頑張つて無事に終えました。そしてロックダウンされていた私たちもやっと会えることができて、また前のように一緒に文教祭の準備をしたり、遊んだりしていろいろなハッピーな思い出を作りました。3年生のときのことですが、ジョナサン先生と一緒に劇をしたり、スピーチコンテストで1位を取つたり、文教祭の司会をしたり、会話クラブを開いたりしていたなどは絶対忘れられないことです。

平凡な日々の中に小さな出来事があつて、幸せなことや不幸なこともたくさんあり、深い知識を得り、どう生きるべきなのかなどについて考えを深めた大変充実した素晴らしい4年間でした。いつも親切にサポートしてくれたモンゴル文化教育大学の教職員の皆さん、ずっと一緒に勉強して、お互いに手伝ってきたクラスメートたちに感謝しています。ご活躍お祈りいたします。



4B анги Б.Мөнхсүх
日本語学科4年生 ムンフスフ

ХҮСЭЖ МӨРӨӨДСӨН ЗҮЙЛЭЭ ХИЙЖ ГҮЙЦЭЭСЭН НАНДИН ҮЕ МИНЬ



4В анги М.Цөлмэг
日本語学科4年生 ツエルメグ

大学4年間は長いようであつという間だった。 私にとって大学時代とは何だったのだろうか。 まず、勉強の暗記であつた高校とは異なり、自分の興味関心と目標が必要になる大学では、本当の意味での「学び」、「知識」というものを教わつたように思う。そして対人関係。いい意味でも悪い意味でも刺激を受ける人たちとの出会いがあつた。その中で様々な価値観を持つ人たちと接し、交友を深めることは、私の中の視野や価値観を大きく広げてくれた。「大学生」とは思う存分、何でもやってみることができる貴重な時間であつたと思う。 後にも先にもこんな恵まれた身分はない。 失敗も後悔もたくさんあるが、それらも含めて自分を成長させてくれた大切な経験である。大学生活を楽しめたこと自体が、大変幸運であつたと思う。 充実したモンゴル文化教育大学での4年間に、そして私と出会ってくれた多くの人「ありがとう」と今、言いたい。

СУРГУУЛИА ТӨГСӨХ СҮҮЛИЙН ЖИЛ ЦЭРГИЙН АЛБАНД ЯВЖ ЭХ ОРНЫ ХҮҮ БОЛСОН



4В анги Н.Хаш-Эрдэнэ
日本語学科4年生 ハシエルデネ

高校を終えたばかりだったのは最近のような気がします。学生であることは、新しい感覚、新しい環境、新しい同僚、新しい先生… 私の人生で最も責任のある瞬間の 1 つです。私の家族は日本に住んでいるので、モンゴル文化教育大学で日本語を勉強することにしました。気づいたら大学卒業間近です。4年間の教育の後、私は人生の海への最初の一步の準備をしているようです。卒業最後の年、学生ではなく徴兵されて国の息子となりました。徴兵された後、学校を中退することを拒否しました。仕事もさることながら、諦めずにオンラインで勉強して卒業…。昨年は同級生と一緒に、友達や先生、学校とたくさんの思い出を作ることができました。

ИНЭЭН БАЯССАН, ДОГДЛОН ГЭГЭЛЗСЭН, ДУРЛАН ХАЙРЛАСАН, ХИЙЖ БҮТЭЭСЭН ТИЙМ САЙХАН ОН ЖИЛҮҮД

Оюутан насны минь эхний намар ямархан удаан өнгөрч байсан гээч... Таньж мэдэхгүй газар олон танихгүй хүмүүсийн дунд яажшуухан хөглөж байснаа дурсахаар өөрийгөө өхөөрдөн харж инээмсэглэн суудаг юм. Навчис шарлан унах дөхөхөд нь нулимс цийлэгнэн уйлах дөхөж, хатуу ширүүн үг, болоод магтаал урамшууллыг харамгүй сонссон тэр л намар миний амьдралыг шинээр эхлүүлсэн юм. Амьдралын минь анхны алхам оюутан насны эхний намар байсан. Үеийн олон нөхдийн дунд, ийм мундаг багш нараасаа их эрдмээс нь өвлөн авахаар ирсэн шавилхан хүү би одоо төгсөх болжээ. Энэ л дөрвөн намар, дөрвөн өвөл, дөрвөн хаврыг ардаа үлдээж. Энэ л он жилүүд дурсамж дурьдатгал дүүрэн. Тийм л яруухан дурсамжийн тухай Тэгтлээ их үгүйлэх нөхөрлөлийн тухай Тоолоод ирдэггүй хоногийн тухай Хүлээгээд сөхөрдөггүй итгэлийн тухай Бүтэлтэй дурлалын тухай дурсмаар..

Өчигдөр өнөөдрөөр, өнөөдөр маргаашаар солигддог цаг хугацааны урсгал ирээдүйг бидэнд авчирдаг. Оюутан цагийн орлуулашгүй тэр дурсамжуудын талаар инээн баяссан, догдлон гэгэлзсэн, дурлан хайрласан, хийж бүтээсэн тийм сайхан он жилүүд. Гал шиг дүрэлзэх идэр залуусын тэнхээ. Та бүхэн минь оюутан насны гэрэлт өдрүүд, гэгээн дурсамжуудаараа хөглөгдөж амьдраарай...

Үргэлж тусалж дэмжиж байсан Соёл Эрдэм дээд сургуулийн нийт хамт олон, эрдэмтэн багш нартаа чин сэтгэлийн талархал илэрхийлье.

学生時代の初めの秋は本当に長く感じていた。知らない大学と人々を見て、緊張したり、困ったりしていたことを思い出すと、いつも懐かしく微笑む。 葉が黄色くなりかけた頃、涙が出そうになったり、 厳しいことばと励ましのことばを聞いた、その秋は私の人生を変えた。その秋は私の人生の最初のステップとなったのだ。同級生と一緒に、立派な先生方にいろいろな知識を習いにきた私は、卒業を迎えている。4回の秋、4回の冬、および4回の春が経って、思い出でいっぱいである。

そんな懐かしい思い出について 寂しくなる友情について 無限の日々について ずっと待っても諦めない信頼について 失敗した恋愛について思い出したい。 昨日が今日に、今日が明日に変わる時の流れは、私たちに未来をもたらす。学生時代のかけがえのない思い出について笑ったり、興奮したり、愛したり、成功したりした素晴らしい年。若者たちのエネルギーは常に火のように燃える。みなさん学生時代の明るい日々、明るい思い出を忘れないで幸せに生きてください。 最後に、いつもお世話になっていたモンゴル文化教育大学の教職員に心から感謝の気持ちを申し上げます。



4В анги Г.Ган-Эрдэнэ
日本語学科4年生 ガンエルデネ

私の名前はガンエルデネです。この学校に入学して、日本語と日本文化を学べてよかったです。日本語がまったくわからない私に、「あ」から「ん」まで教えてくださった日本語学科の先生方には、感謝してもしきれません。 少し前までは学校の門をくぐると学生と呼ばれていましたが、今度は卒業して人生の海に出る時が来ました。学生時代の一番の思い出は、クラスメートとの楽しい思い出がたくさんできたことです。 この4年間はとても楽しく、あつという間だったと思います。コロナウィルスの影響でオンラインでの活動は2年ほど続きましたが、ここ数年は本当に楽しい思い出でいっぱいだったと思います。 日本語学科の先生方、他学科の先生方、クラスメートの皆さん、本当にありがとうございました。

КИТОГОИЙН ИХ СУРГУУЛИЙН СУДЛААЧ ОЮУТНЫ НЭГ ЖИЛИЙН ХӨТӨЛБӨРИЙГ ДҮҮРГЭСЭН

Хэдийгээр одоогийн ангитайгаа хамт өнгөрүүлсэн адал явдлаар дүүрэн 4 жил байхгүй ч Соёл-Эрдэм Дээд Сургуульд элсэн орсноос хойш 3 жилийн хугацаанд бүтээсэн олон сайхан дурсамжууд байдаг. 3 дугаар ангидаа 1 жилийн хугацаанд алсын япон орны Киотогийн их сургуульд суралцаад ирсэн ба энэ бүхэн маань бүгд ачлалт багш хамт олны минь ач гэж би бодож явдаг. Япон хэл соёлыг сонирхож эхлээд одоо япон хэлний орчуулагч болохоор зорин нэг л мэдэхэд төгсөх ангидаа суралцаж байна. Гэсэн ч би насан туршийн найз нөхөд болон насан туршдаа санаж явах дурсамжуудыг бүтээж чадсан. 3 дугаар ангид байхдаа би Киотогийн их сургуулийн судлаач оюутны нэг жилийн хөтөлбөрийг дүүргэн эх орондоо буцаж ирсэн. Энэхүү хөтөлбөрт оролцохын тулд би Соёл-Эрдэм Дээд сургуулиас жилийн чөлөө авсан тул 2022 онд эргээд ирэхэд ижилдэн дассан нөхөд минь аль хэдийнээ төгсөж би таньж мэдэхгүй хүүхдүүдтэй нэг анги болон суралцсан. Гайхмаар нь нэг анги болоод ердөө 2 сар л болж байхад аль хэдийнээ хамтдаа адал явдалт 4 жилийг туулсан мэт л санагдах болсон юм. Ахлах сургуулиа төгссөнөөс хойш оюутны амьдралыг мэдэрч чадаагүй байсан надад Соёл-Эрдэм Дээд Сургуулийн багш ажилтан болон хайр татам оюутнууд дурсамж дүүрэн гайхалтай сайхан 4 жилийг бүтээж өгсөнд маш их баяртай байна.

私には今のクラスのみならず一緒に過ごした4年間はないですが、この大学で過ごした大切な3年間の思い出はあります。残りの1年を日本の京都大学で日研究生として留学しましたが、そこまで行けたのもモンゴル文化教育大学の先生方のおかげでした。日本と日本語のこと興味を持ち始め、日・モ翻訳通訳者になることを目指してから4年間はあつという間に過ぎてしまいました。ですが、私は一生の友達と一生残る思い出を作ることができました。 3年生の時、私は京都大学へ日研究生として日本の文化や日本という国を体験できる1年のプログラムに参加することができました。しかし、日本へ行くためにモンゴル文化教育大学から1年の休学を取らなければならなかったため、2022年に戻った時は見ず知らぬ人たちと一つのクラスとなりました。新しいクラスに入って、たった2か月しかたっていないのに、なぜか一緒に4年間を過ごしたように感じがします。高校卒業して以来、大学生活を味わうことができませんでしたが、この大学とこの大学に通っている学生たちや先生方のおかげで忘れられない大学生活を過ごすことができました。心から感謝いたします。

ОЮУТНЫ ДУРСАМЖ

Соёл Эрдэм дээд сургуульд элсэн орж байсан үе саяхан мэт санагдаж байгаа хэдий ч нэгэнт төгсөх цаг иржээ. Оюутан насны он жилүүд удаан мэт боловч эргээд бодоход үнэхээр хурдан өнгөрчээ. Энэ хугацаанд олон сайхан найз нөхөдтэй болж, сургуулиас зохион байгуулсан олон төрлийн тэмцээн уралдаанд орж өөрийгөө сорьж, өөрийгөө шинээр нээж чадсан. Эзэмшсэн эрдэм мэдлэг, амьдралын туршлага, найз нөхөд минь ирээдүйн амьдралын минь салшгүй нэг хэсэг болон үлдэж байгаад баяртай байна. 1-р курсэд байхдаа сургуулийн “Соёлын баяр”-т оролцохын тулд хичээлийн дараа орой болтол бэлдэж, амжилттай оролцож байсан үеэ санахад сайхан байна. Мөн явган аялалд явж байсан үе ч үнэхээр хөгжилтэй байсан. Ингээд найз нөхөд, багш нар, оюутан насаа орхино гэхээр сэтгэлд жаахан гуниг хурж байна. Оюутан нас минь амьдралын минь хамгийн сайхан мөчүүдийн нэг болж үүрд үлдэнэ. Үргэлж зааж сургаж, тусалж дэмжиж байсан Соёл Эрдэм дээд сургуулийнхаа нийт багш ажилтан, ангийн найзууддаа чин сэтгэлийн талархал илэрхийье. Маш их баярлалаа. Дахиж ирэхгүй намар Ахиад олдохгүй оюутан нас минь баяртай.

モンゴル文化教育大学に入学した時期が最近のように思われるが、すでに卒業近づいてきた。学生時代はとても長く感じられたが、本当に早く過ぎ去った。たくさんの素晴らしい友達ができ、大学の様々なイベントに参加して、なんでも挑戦するようにしていた。習得した知識、体験したこと、素晴らしい友達、すべてこれからの人私の生に欠かすことができないものになっているのでとても嬉しい。 1年生のときに、文教祭に参加するために放課後に遅くまで練習していたのは懐かしい。また、同級生と一緒に遠足に行った時も楽しかった。先生方と同級生と学生時代と別れると思ったら悲しい。学生時代は私の人生での素晴らしい時期の一つとして一生忘れられない。 いつも丁寧に心から教えたり、応援したりしていただいた、モンゴル文化教育大学の職員と先生方と同級生に深く感謝しています。どうもありがとうございました。皆さんの夢が叶うように。 二度と来ない秋 二度と見つからない貴重な学生時代 さようなら。



4Е анги Х.Билгүүн
コンピュータープログラム学科 4年生 ビルグーン



ЯПОНД СУРАЛЦАНГАА АЯЛЖ, МӨРӨӨДЛӨӨ БАГА БАГААР БИЕЛҮҮЛСЭЭР БАЙНА

Хамаатны эгч маань Соёл Эрдэм дээд сургуулийн япон орон судлалын ангид элсэн суралцаад 2-р курсээсээ оюутан солилцоогоор Япон явсан тул би Япон орныг сонирхож 2016 онд япон хэл орчуулагчийн ангид элсэн орсон юм. Хичээлийн эхний өдөр япон үсэг заагаад шууд шалгалт авахад нь чадахгүй байх гэж айж байсан боловч сонирхолтой аргаар заасны ачаар хагасыг нь тогтоосон байсан. Ингээд япон хэл сурах хүсэл минь улам их нэмэгдсэн юм. Манай ангид япон хэл заасан Бүрэнчимэг багш маань хичээлээ хөгжилтэй арга барилаар зааж түүнчлэн япон орны тухай, Япон дахь оюутан насныхаа дурсамжийн тухай ярихадих сайхан санагддаг байсан. Бас Мөнхтуул багш маань ханзыг хялбар цээжлэх аргыг зааж шинэ үг ашиглан өгүүлбэр зохиолгодог байсан тул үг хурдан тогтоож, үгийн сангаа арвижуулж чадсан.

Багаасаа аниме үзэх дуртай байсан сонирхол, үзэл бодол ижил хамгийн дотны хоёр болсондоо үнэхээр их баяртай байдаг. Хамтдаа номын санд өдөр нь хичээлээ бэлдэж хоорондоо ярилцаж шинэ үгийн тоглоом тоглож цагийг үр бүтээлтэй өнгөрөөдөг байсан. Мөн чөлөөт цагтаа сургуулийнхаа спортын тэмцээн, соёлын өдөрлөгт бэлдэж байсан оюутан насны минь цаг мөч бүхэн үнэ цэнэтэй санагдаж байна.

Түүнийхээ ачаар хамтдаа Японд ирж суралцангаа Япон улсын олон алдартай газраар аялж, уламжлал болсон дэлхийд алдартай хоолнуудыг нь идэж Монголд байхдаа мөрөөддөг байсан зүйлсээ бага багаар биелүүлж байна. Сургуулийнхаа япон багш нарын ачаар японы хүний талаар мэдлэг болсон нь Японд ирэхэд их тус болсон. Япон улс чанга хууль дүрэмтэй, өндөр соёлтой, хүмүүс нь эелдэг найрсаг хэдий ч мэдээж сайны хажуугаар саар олон зүйл бий.

Соёл Эрдэм дээд сургуульд элсэн суралцсанаар япон хэлтэй болоод зогсохгүй япон соёл, ахуй, дүрэм журам гэх мэт олон зүйлийг суралцдаг. Түүнчлэн төгсөөд Япон улсад мэргэжлээ дээшлүүлэн суралцах, гадаадын олон найз нөхөдтэй болох олон сайхан боломжууд бий. Ийм үнэтэй боломж олгосон сургуулийнхаа нийт хамт олонд чин сэтгэлээсээ талархаж байна.

私の親戚がモンゴル文化教育大学日本事情学科に入学して、2年生から交換留学で日本に行ってから今日まで日本で勉強しながら働いていることがきっかけで、私は2016年に日本語通訳翻訳学科に入学しました。

入学してから、日本語のひらがなの授業の後ですぐに試験をとることにすごくびっくりしました。試験を受けて、半分くらいできたので嬉しかったです。先生方が興味深い色々な方法で教えてくれたので、進むのが速かったのですが、よく覚えられました。文法のブレンチメグ先生が楽しく教えながら、日本や日本の学生生活について、いつも面白い話をしてくださいました。そして、ムンフトール先生が漢字の覚え方と新しい言葉を使った例文を教えてくださいましたので、たくさんの言葉を速く覚えることができました。

私は子どものときからアニメを見るのが好きでしたが、日本語がわからないので内容がよくわかりませんでした。しかし大学に入学してから趣味が同じ友達ができうれしかったです。図書館で勉強しながら話したりしました。勉強以外の時間でスポーツ大会や文教祭にも参加して学生生活を楽しく過ごしました。モンゴル文化教育大学に入学して、友達ができて、日本の生活やルールも良く理解しました。

モンゴル文化教育大学に入学したら、卒業までに日本語のほかに日本のルールや文化もよく理解することができます。その上、卒業後、日本で就職したり、日本の有名大学に留学するチャンスもあります。そんなたくさんの機会を与えてくれた先生方に感謝申し上げます。

ЯПОН УЛСАД ДАДЛАГАЖИГЧААР ЯВСАН



4В анги Э.Дуламноров
日本語学科4年生ドラマノロブ

Мэдээж бид өөр орны хүмүүс учраас соёлын ялгаа, хэл ойлголцоход бэрхшээл гарч байсан ч найзууд болж чадсан юм. Хэдийгээр богинохон 5 хоног байсан ч мартагдашгүй сайхан үе байсан. Мөн оюутан байх хугацаандаа Япон улсад дадлагажигчаар явах боломж олдсонд баяртай байна. Тус хөтөлбөрөөр өөрийн япон хэлний мэдлэгийг дээшлүүлэн, японы бизнес, үйлчилгээний соёлыг илүү ойроос таньж мэдэх нь оюутан үеийн хамгийн үр өгөөжтэй хичээлүүдийн нэг болно гэж бодож байна.

Энэ 4 жилийн хугацаанд надад зааж сургаж, олон талаар өөрийгөө хөгжүүлэх боломж олгосон багш нар, ангийн найзууддаа маш их талархаж байна. Та бүхэндээ амжилт хүсье.

振り返ってみると、学生時代の4年間はあっという間に過ぎていきました。モンゴル文化教育大学の最も興味深いイベントは、間違いなく文教祭です。入学したばかりで日本語をまだ覚えていないのに日本語で歌を歌うのが難しかったのですが、優勝しました。2020年はコロナ禍で文教祭が中止になりましたが、去年、3年生のときに演劇とスピーチコンテストに参加することになったのは最も思い出に残っています。

3年生の夏休み、ホームステイの日本人を受け入れることになって、日本人と交流する機会がありました。そして日本人の友達と一緒にウランバートルの街を観光して、ネイルサロンにも行きました。いろいろなことについて話して、お互いの国の文化習慣などについて教えたのは本当に面白いでした。私たちには文化や言語の問題もありましたが、友達になりました。5日間という短い期間でしたが、思い出深いものとなりました。

また、学生時代にインターンシップとして日本に行く機会があったことをうれしく思います。このプログラムを通じて、日本語能力を向上させ、日本のビジネスやサービス文化をより深く知ることは、学生生活の最大の目的の1つだと思います。この4年間、自分自身を成長させる機会を与えて、教えてくれた先生方とクラスメートに本当に感謝しています。

学生の思い出 ОЮУТАН НАСНЫ ДУРСАМЖ



4В анги Ө.Содбаяр
日本語学科4年生ソドバヤル

学生時代は間違いなく人生で一番楽しい時期であり、思い出と挑戦に満ちていますが、あっという間に過ぎてしまいました。学生時代のかげがえのない思い出を楽しんで、興奮し、また恋に落ちた時代でした。この4年間でこれからの生きる道を見つけた。これから身に付けた知識と先生方を誇りに生きていきます。

いつも親切にサポートしたり、丁寧に教えてくれたりしていたモンゴル文化教育大学の教職員の皆さん、お互いに手伝ってきたクラスメートたちに感謝しています。ご活躍お祈りいたします。



4В анги Н.Анужин
日本語学科4年生 アヌジン

欠席した講義の埋め合わせ、準備不足のゼミ修了、恋に落ちた翌日の悲しみ... 私たちは、その興奮と洞察の年を後にしています。わくわくする人生の騒がしい瞬間に一緒にいてくれた先生たち、そして特別な出会いに満ちた美しい思い出に胸がいっぱいです。

はじめの一步を踏み出した若者たち、命の大海原を共に歩こう... 私の同世代の友人の中で、私は偉大な教師たちの偉大な知識を受け継ぐようになった女子学生です。これにより、4回の秋、4回の冬、および4回の春が残ります。この数年は思い出でいっぱいです。

昨日が今日に、今日が明日に変わる時の流れは、私たちに未来をもたらします。

学生時代のかげがえのない思い出についての笑い、興奮、愛、そして達成の素晴らしい年。

ОЛОН ЗҮЙЛИЙГ ХАМТДАА ХИЙЖ БҮТЭЭСЭН АНГИЙН НАЙЗУУДДАА МАШ ИХ БАЯРЛАЛАА

Гантай зуны элсэн цөл шиг
Галтай нас хайраар ангасан
Очтой асах хуурай мод шиг
Омгolon зүрх хайраар бадарсан
Оюутан байх сайхаан ... гэдэг шиг хүний амьдралын хамгийн сайхан дурсамжтай, бүтээлч нас бол энэ цаг үе юм. Жигүүрээ ургаж гүйцэхээр өнгөт энэ орчлонгоос өөрийн гэсэн өнгө төрх, буух нуураа олохоор нисэн одоход бэлтгэж буй талбар бол оюутан цагийн минь анги танхим, дурсамж дүүрэн оюутны өргөө минь юм даа. Энэ дөрвөн жилийн хугацаа маш хурдан өнгөрлөө. Олон зүйлийг хамтдаа хийж бүтээсэн ангийн найзууддаа маш их баярлалаа. Мөн бидэнд зааж сургасан сайхан сэтгэлт багш нартаа баярлалаа. Үеийн олон нөхдийн хамт эрдэмтэн багш нарынхаа их эрдмээс өвлөн авахаар ирсэн шавилхан охин би одоо төгсөх болжээ. Энэ л дөрвөн намар, дөрвөн өвөл, дөрвөн хаврыг ардаа үдлээ.

Энэ л он жилүүд дурсамж дүүрэн, Тийм л яруухан дурсамжийн тухай Тэгтлээ их үгүйлэх нөхөрлөлийн тухай Тоолоод ирдэггүй хоногийн тухай Хүлээгээд сөхөрдөггүй итгэлийн тухай Бүтэлтэй бүтэлгүй дурлалын тухай дурсмаар...

Өчигдөр өнөөдрөөр, өнөөдөр маргаашаар солигддог цаг хугацааны урсгал ирээдүйг бидэнд авчирдаг. Тасалсан лекцээ нөхөх гэж, дутуу бэлдсэн семинараа гүйцээх гэж, дурласныхаа маргааш гуниглах гэж, хайрласныхаа дараа гэгэлзэх гэж... уяран догдолсон, ухааран бодсон тэр он жилүүдийг бид ардаа орхиж байна. Оргилуун амьдралын минь шуугиант мөчүүдэд минь хамт л байсан багш нараа, онцгой нэгэн учрулуудаар дүүрэн энэ л сайхан дурсамжууддаа хоргодоод байх юм сэтгэл минь...

乾いた夏の砂漠のように
燃える時代は愛で開かれた
火花を散らした乾いた木のように
心は愛に満ちていた
学生時代はよかった... この時期は、人生で最も記憶に残り、創造的な時代です。学生時代の教室、思い出の詰まった校舎は、自分の色を求めて飛び立ち、翼に追いつくためにこの色の宇宙から着陸する湖です。この4年間はあっという間でした。一緒にいろいろなことをしてくれた同級生には本当に感謝しています。また、私たちに教えてくれた素晴らしい先生方に感謝します。同世代の同世代の中でも、私はそんな優秀な先生方の素晴らしい知識を受け継ぐことになった女子学生です。この4つの秋、4つの冬、4つの春です。つまり、ここ数年は思い出でいっぱいです、そんな短い思い出について、とても恋しい友情について、戻って来ない日に..。大学生時代の4年間は、夢のような世界であり、いつまでも心の中に残っていることだと思います。この数年間は思い出がたくさん詰まっていて、そんな短い思い出についてとても懐かしくなる友情について数えても戻ってこない日々についてたとえ待ってもあきらめない信頼について思い出したい。

成功した恋と失敗した恋を思い出したい。昨日を今日、今日を明日と置き換える時の流れが、私たちに未来をもたらします。私たちは、欠席した授業のノートを書き留め、準備不足の発表を終わらせ、恋に落ちた翌日に悲しみ、恋に落ちて混乱した日々を送っています。活発な人生の騒がしい期間と一緒にいた同級生と先生方に感謝を申し上げます。本当に特別な出会いに満ちた美しい思い出に心を奪われます。

АМЬДРАЛЫН МИНЬ ЖАРГАЛТАЙ МӨЧҮҮДИЙН НЭГ

Ахлах сургуулиа төгсөөд их сургуульд оюутан болж орсон нь миний амьдралын жаргалтай мөчүүдийн нэг байсан. Оюутан байх 4 жилийн хугацаанд олон шинэ зүйлийг мэдэж, мэдлэг чадвар эзэмшсэндээ баяртай байна. Оюутан байх үе маань жаргалтай ч зөөлөн гунигтай нэг тийм сэтгэл хөдөлгөм үе байсан. Энэ үед юм болгон сонирхолтой, хөгжилтэй байсан төдийгүй амьдралын ухаанаас олон зүйлийг суралцаж авсан.

Ийм сайхан дурсамж, хэзээ ч мартагдашгүй сэтгэгдлийг хамт бүтээлсэн Соёл Эрдэм дээд сургуулийн багш нар болон оюутан найз нөхөддөө маш их баярлалаа. Та бүхэн цаашдаа янз бүрийн саад бэрхшээл тулгарсан ч няцаж шантралгүйгээр даван туулж, зорилгодоо заавал хүрээрэй.

高校を卒業して大学に入学したことは私の人生の中で一番幸せな日々でした。大学生時代の4年間で色々な知識を得られたことに対して感謝しています。私にとって大学生であることは、とても楽しいことでした。楽しいだけでなく、たくさんの学びもありました。

この記憶と感動と一緒に作った大学の先生方と学生の皆さん、ありがとうございました。皆さん社会人になっていろいろな問題が起こってもあきらめないで一生懸命に頑張ってください。



4Е О.Намуун
コンピュータープログラム学科
4年生 ナムーン

ЦАЛИНТАЙ ДАДЛАГА ХИЙХЭЭР ЯПОН УЛСЫГ ЗОРИЛОО インターンシップ学生の皆さんおめでとうございます！



2023年度のインターンシッププログラムに参加する関西班第1グループとなる学生9名が5月24日に日本へ向かった。学生たちは伊藤園ホテルズグループの西伊豆松崎伊東園ホテル、西伊豆クリスタルビューホテル、伊東園ホテル土肥等で1年間の実習をする。西伊豆松崎伊東園ホテルには日本語通訳翻訳学科のM. ツェルメグ、O. サロールオヤンガ、A. エンフジャブハラン、D. ツオクトサイハンが配属された。西伊豆クリスタルビューホテルにはS. セムジツ、G. テムージン、G. ガンエルデネが配属され、伊東園ホテル土肥にはN. ドルゴル、E. ドラムノロブが配属され既に実習を行っている。

また第2班グループとなる学生4名が6月1日に日本へ出発することになっている。日本語通訳翻訳学科2年生の学生B. ビルグーン、N. エンフェルデネが伊藤園ホテルズグループの伊藤園箱根、B. イジルジャルガル、D. ボヤンデルゲルがホテル四季彩に配属される予定。

第3班グループとなる日本語通訳翻訳学科の学生U. アンギルマー、B. ビレグトがインターンシップの面接試験に合格しており、在留資格認定の結果待ちの状況で、2名は湯快リゾートホテルで実習する予定。学生たちのご健康とご成功をお祈りします。

ТЭТГЭЛЭГТЭЙ СУРАЛЦАХААР ЯПОН УЛСЫГ ЗОРИЛОО 留学

Япон улсын Оберлин их сургуульд япон хэл орчуулагчийн 2 дугаар курсын оюутан Б.Ирмүнзаяа, компьютер програм хангамжийн 3 дугаар курсын оюутан Б.Мөнхдалай нар нэг жилийн оюутан солилцооны хөтөлбөрт хамрагдан 2023 оны 3 сарын 27-ны өдөр япон улсыг зориод байна. Уг оюутан солилцооны хөтөлбөр нь сургууль хоорондын гэрээгээр сургалтын төлбөрийн 100%-ийн тэтгэлэгтэй юм.

モンゴル文化教育大学と連携している桜美林大学の交換留学生プログラムに日本語通訳翻訳学科2年生のB. イルムンザヤ、B. ムンフダライの2名が2023年3月27日に留学した。現在、2名は日本の大学で授業を受けており、毎日充実した日々を過ごしている。交換留学生プログラムは両大学の協定書に基づいて学費は100%免除される。



Сэйжо их сургуулийн харьяа хэлний бэлгэлд япон хэл орчуулагчийн 2 дугаар курсын оюутан Э.Лхагвадулам нь 2023 оны 3 сарын 26-ны өдөр япон руу явсан ба япон хэлний хичээлээ шамдан суралцаж Япон оронд аль хэдийн дасаад байна.

星城大学付属の日本語別科で日本語通訳翻訳2年生のE. ルハグワ ドラムが2023年3月26日から日本語の勉強に励んでいる。

ИНТЕРНШИП ХӨТӨЛБӨРТ ТЭНЦСЭН ОЮУТНУУДЫН СЭТГЭГДЭЛ インターンシッププログラムに参加する学生たちの意気込み

ЯПОН НАЙЗУУДТАЙ БОЛОХ, БИЕ ДААЖ АМЬДРАХАД СУРАЛЦАХ, АЖИЛ ХИЙЖ
ТОДОРХОЙ ХЭМЖЭЭНИЙ ХУРИМТЛАЛ ҮҮСГЭХ БОЛОМЖТОЙ

Сайн байна уу? Намайг Ө.Ангирмаа гэдэг. Би Соёл Эрдэм Дээд Сургуулийн япон хэлний орчуулагчийн 1-р ангид сурдаг. Би Баянхонгор аймгийн 3 дугаар сургуулийг төгссөн. Би 12-р ангид байхаасаа эхлэн Япон улсын талаар сонирхох болсон. Соёл Эрдэм сургуулиас зохион явуулсан “Миний мэдэх япон орон” зохион бичлэгийн уралдаанд сургуулиа төгсөхөөс 1 сарын өмнө амжилттай оролцон 1 жил 100% үнэ төлбөргүй суралцах тэтгэлэг авсандаа маш их баярлаж байна.

Сургуульдаа элсэж суралцсан эхний үед мэдэхгүй чадахгүй зүйлс их байсан. Япон хэлийг анхандаа маш хэцүү гэж бодож байсан ч багш нар маш ойлгомжтой заадаг тул сураад эхлэхэд тийм биш болохыг ойлгосон. Учир нь Япон хэл ба Япон орны талаарх маш олон сонирхолтой зүйлийг заан ярьж, чиглүүлж өгдөг багш нарынхаа ачаар япон хэл хэцүү биш гэдгийг ойлгосон.

Хүн өөрөө зорилготой, сурч байгаа зүйлдээ сонирхолтой байхад ямар ч хэцүү, боломжгүй зүйл байдаггүй юм байна гэдгийг таниулж өгсөн багш нартаа талархаж байна. Манай сургуульд бахархам зүйл олон байдаг. Үүний нэг жишээ гэвэл Япон багшаар хичээл заалгах боломж юм.

Монгол багш нарынхаа заасан мэдлэгийг ашиглан япон багштайгаа Япон хэлээр ярьж, Япон улсын талаар мэдэхийг хүссэн зүйлсээ багшаасаа асуудаг. Манай сургуулийн “Хажимэ” номын санд япон манга, үлгэр, уран зохиол гээд төрөл бүрийн сонирхолтой япон номнууд байдаг. Сурч байгаа тухайн хэл дээрээ ном, сэтгүүл, сонин унших нь гадаад хэлийг амжилттай сурах хамгийн сайн аргуудын нэг гэж боддог.

Манай сургуульд суралцсанаар Японы 30 гаруй компани, аж ажуйн нэгжүүдэд цалинтай дадлага хийх боломж олгодог интерншип хөтөлбөрт хамрагдах боломжтой байдаг. Тэр нь Японд цалинтай дадлага хийж хэлний мэдлэгээ дээшлүүлэхийн зэрэгцээ япон орны соёл, зан заншлаас суралцах, Япон найзуудтай болох, бие дааж амьдрахад суралцах, ажил хийж тодорхой хэмжээний хуримтлал үүсгэх боломжтой. Би дөнгөж 1-р дамжааны оюутан мөртлөө энэ хөтөлбөрт оролцох ярилцлаганд тэнцэж япон улс руу явах мөрөөдөл минь удахгүй биелэх гэж байгаад баяртай байна.

Японд очоод япон хүний ахуй амьдрал, нийгэм, соёл гээд олон зүйлийн талаар мэдэж суралцах маш том боломж олгосон сургуулийн захирал, багш, ажилчдадаа чин сэтгэлээсээ талархаж байна. Энэ боломжийг ашиглаад өөртөө ч сургуульдаа ч маш их хувь нэмэр оруулахыг хүсч байна.

こんにちは。私の名前はアンギルマーです。モンゴル文化教育大学の日本語通訳翻訳学科の1年生の学生です。

私は高校3年生の時から日本に興味を持つようになりました。高校を卒業する1か月前にモンゴル文化教育大学が開催した”私が知っている日本”という作文大会で1位になり、本大学に入学し100%の奨学金で勉強できることになりました。入学して初めの頃はいろいろな分からないことがあって、難しいなと思いましたが、先生たちが丁寧に教えてくださったので、勉強はそんなに難しくないと感じ始めました。先生たちが日本のたくさんの面白い点を教えてくださったので難しくないと感じたのかもしれません。

人は自発的に学ぶことに興味を持っていれば、難しいことや不可能なことは何もないということを知ることができ、先生たちに感謝しています。私たちの学校には誇るものがたくさんあります。その一例は、日本人の先生に日本語と日本の知識を教えてくださいたい機会があります。モンゴル人の先生に教わった知識を活かして、日本人の先生と日本語で話したり、日本について知りたことを聞いたりします。漫画、童話、文学など、興味深い日本の本を並べた図書館もあります。学んでいる言語で本、雑誌、新聞を読むことは、外国語を上手に学ぶための最良の方法の一つだと思います。

本学で学ぶことで、30社以上の日本の会社や企業で有給のインターンシッププログラムに参加することができます。そのインターンシッププログラムを通じて語学力を向上させ、日本の文化や習慣を学び、日本人の友達を作り、自立して生きていく方法を学び、働くことで一定の貯蓄を得ることができます。私はまだ1年生ですが、このプログラムの面接試験に合格し、日本に行くという夢がもうすぐ叶うのは先生方のおかげだと嬉しく思い、感謝しています。その機会を利用して、自分自身と大学にいろいろと貢献していきたいと思っています。



日本語通訳翻訳学科 1 年生
U. アンギルマー

ЯПОН ЯВАХ БОЛОМЖ ОЛГОСОН БАГШ НАРТАА
БАЯРЛАЛАА

Намайг Д.Буяндэлгэр гэдэг. Би 2022 онд Дорнод аймгийн Баяндун сумын Ерөнхий боловсролын сургуулийг амжилттай суралцаж дүүргэсэн. 12-р ангид байхдаа Соёл эрдэм дээд сургуулиас зохион явуулсан “Миний мэдэх Япон орон” сэдэвт зохион бичлэгийн уралдаанд түрүүлэн 100%-ийн тэтгэлэг авч одоо Соёл эрдэм дээд сургуульд программ хангамжийн мэргэжлээр суралцаж байна. Дунд ангийн сурагч байхаасаа л Япон орныг сонирхож очиж үзэхийг мөрөөддөг байсан.

Намар хичээлийн шинэ жил эхлэхэд манай сургууль эмх цэгцтэй, багш нар нь эелдэг, оюутнууд нь нөхөрсөг санагдсан.



コンピュータープログラム学科
1 年生 D. ブヤンデルゲル

Багш нарын маань заах арга барил нь үнэхээр сайн, оюутнуудтайгаа нэгбүрчлэн тулж харьцаж, зааж зөвлөн халуун дулаан нэг гэр бүл шиг байдаг. Манай сургууль Японы олон их дээд сургуультай хамтран ажиллахын зэрэгцээ оюутнуудаа Японы 30 гаруй компани, аж ажуйн нэгжүүдэд цалинтай дадлага буюу интерншип хөтөлбөрт хамруулдаг. Энэхүү дадлагаар япон хэлээ сайжруулан, япон хүний ахуй амьдрал, японы соёл, зан заншил, нийгмийн байдлын талаар мэддэг болж, санхүүгийн хувьд ч хуримтлалтай болж чадна. Би энэ дадлагад оролцохыг зорин хичээсний үр дүнд тэнцээд Япон улсыг зорих болсондоо баяртай байна.

こんにちは。私はモンゴル文化教育大学のコンピュータープログラム学科1年生のD. ブヤンデルゲルです。

2022年、私はドノド県バヤンドン郡の高校を卒業しました。高校3年生のときにモンゴル文化教育大学が主催した「私が知っている日本」というテーマの作文コンテストで優勝し、100%の奨学金をもらいました。その知らせを聞いたときは信じられませんでした。大変嬉しかったです。中学生の頃から日本に興味があり、日本へ行ってみたいと思っていたのでモンゴル文化教育大学に入学できて良かったと思います。

秋に新学期が始まると、私の大学は整然としていて、先生たちは親切で、学生たちは礼儀正しくフレンドリーで、とても気に入りました。先生方は教え方がとても上手で、学生たち一人一人に教えたりアドバイスしたりしてくださいます。私たちはまるで温かい家族のような存在です。

本学は日本の大学での留学プログラムに加え、日本の30社以上の企業などでの給インターンシッププログラムを提供しています。このプログラムを通じて、日本語を上達させ、日本人の生活、日本の文化・習慣などについて学びながら働いて、給料をもらうこともできます。このインターンシップに参加するために努力した結果、合格して日本に行くことになって嬉しいです。

このような素晴らしい機会を与えてくださった教職員の皆様に心より感謝申し上げます。私は一生懸命努力して、自分の将来と大学のためにたくさん貢献したいと思っています。

ЯПОН ХЭЛНИЙ ДАМЖААНД СУРАЛЦСАН СЭТГЭГДЭЛ

日本語コース受講生の感想



Сайн байцгаана уу? Намайг Шинэбуян гэдэг. Одоо 19 настай. Би Соёл Эрдэм дээд сургуульд 2022 оны 11 сараас Япон хэлний сургалтанд явж эхэлсэн. Хэл сурахад тууштай байдал нь хамгийн чухал гэж бодож байна.

Цаашдаа илүү их хичээх болно. Мөн Япон орны талаар тодорхой хэмжээний мэдлэгтэй болж чадсан гэж бодож байна.

Зааж сургасан бүх багш наргаа баярлалаа.

こんにちは。私の名前はシンボヤンです。今19歳です。私はモンゴル文化教育大学で2022年11月から日本語コースで勉強しています。

言語を学ぶのに一番大切なことは勉強を続けることだと思います。これからも日本語の勉強を頑張ります。そして、日本についてある程度の知識は得られたと思います。教えてくださった先生方ありがとうございました。



Бүгдээрээ сайн байцгаана уу. Намайг Мандуул гэдэг. 14 настай. Би Соёл Эрдэм Дээд Сургуульд 11 сараас эхлэн Япон хэл суралцаж эхэлсэн. Миний хобби бол ном унших ба кино үзэх юм. Би Япон хэлдээ илүү сайн болмоор байна. Тэгснээр би Японы их сургуульд элсэж чадах юм. Энд сурч байгаадаа маш их баярлаж байгаа.

Би бүх багш наргаа дуртай. Учир нь тэдний бусад хичээл заах хүсэл нь үнэхээр их байдаг.

みなさんこんにちは。私の名前はマンドルです。14歳です。私はモンゴル文化教育大学の日本語コースで11月から日本語を勉強しています。私の趣味は本を読むことと映画を見ることです。私は日本語が上手になりたいです。そして将来、日本の大学に留学したいです。モンゴル文化教育大学で日本語を勉強できてとてもうれしいです。私は教えてくれたすべての先生が好きです。

みなさんこんにちは。私の名前はユルエルトゴトフです、今年23歳です。私はモンゴル文化教育大学で11月から日本語を勉強しています。ここで勉強しているうちに、日本や日本語についての知識が増え、日本で学位を取得しようと思ったこともありました。最初は難しかったですが、学べば学ぶほど面白くなったので、これからも日本語を勉強していきたいと思っています。6ヶ月間日本語を熱心に教えてくれた才能のある先生方に感謝いたします。



Намайг Ерөөлтогтох гэдэг. Энэ жил 23 настай. Би Соёл Эрдэм Дээд Сургуульд 11 сараас эхлэн Япон хэл суралцаж эхэлсэн. Энд суралцаж байх хугацаандаа Япон улс болон Япон хэлний талаар илүү өргөн мэдлэгтэй болж цаашлаад Япон улсад эрдмийн зэрэг хамгаалах талаар ч бодоод амжсан. Анх хэцүү юм шиг санагдаж байсан ч сурах тусам улам сонирхолтой санагдаж байгаа учир Япон хэлээ үргэлжлүүлэн хичээж сурах болно. 6 сарын турш бидэнд Япон хэлийг хичээнгүйлэн заасан чадварлаг багш наргаа маш их баярлалаа.

БОЛОВСРОЛЫН ШИНЭЧЛЭЛ-2023” ҮЗЭСГЭЛЭНД СОЁЛ ЭРДЭМ ДЭЭД СУРГУУЛЬ ОРОЛЦЛОО

Жил бүр уламжлал болон зохион байгуулагддаг “БОЛОВСРОЛЫН ШИНЭЧЛЭЛ-2023” үзэсгэлэнд Соёл Эрдэм дээд сургууль оролцлоо.

Соёл Эрдэм дээд сургуульд суралцах сонирхолтой, суралцахаар төлөвлөж буй сурагчидыг 4-р сарын 21-24 өдрүүдэд хүлээн авч сургуулийн онцлог, давуу тал, сургуульд элсэн суралцсанаар Япон улсад суралцах боломж, тэтгэлэгд хамрагдах, мөн интершип цалинтай дадлага хийх боломжуудыг элсэхийг хүссэн залууст танилцуулсан.

Тус үзэсгэлэн нь олон олон сургуулиуд хамтдаа оролцдоггооро давуу талтай. Хүүхдүүд ямар сургуульд сурах, мэргэжлээ хэрхэн сонгох, аль сургууль нь ямар давуу талтай, аль сургуульд сурвал би чанартай боловсрол эзэмшиж авах вэ гэсэн олон олон асуулгын хариултуудыг зөвхөн энэ өдрүүдэд энэхүү үзэсгэлэнгээс авч чадах болохоор манай сургууль ч мөн ялгаагүй оролцож олон залуусын боловсролын гүүр нь болж Япон соёлыг дэлгэрүүлэн таницуулж чанартай боловсрол эзэмшүүлж, Япон соёлыг түгээхэд хэзээд бэлэн байх болно.

モンゴル文化教育大学は、ウランバートル市で毎年開催される大学合同説明会に出展した。4月21日から24日にかけて、モンゴル文化教育大学に入学を考えている高校生を歓迎し、本大学の特徴や利点、入学による日本への留学制度、奨学金、有給インターンシップの機会等について紹介した。

大学合同説明会には多くの大学が一堂に会するという利点がある。高校生たちはどんな学校に通えばいいのか、職業はどう選ぶのか、どの大学に入学すれば、自分に効果的で質の高い教育が受けられるのかなどといった、様々な疑問を解決することができる。

本学も参加し、日本とモンゴルの友好のかけ橋として、日本文化の普及と質の高い教育を提供していることを紹介した。



ЯПОН ОЮУТНУУДАЙ ХАМТАРСАН ДАДЛАГА ХИЙНЭ

Хамтарсан дадлага 2023.08.07-2023.08.14

Соёл Эрдэм дээд сургууль, Японы Оберин их сургуулийн оюутнууд хамтарсан дадлагын хэрэгжүүлж эхэлснээр энэ жил 10 дахь жилийнхээ ойг үдэж байна. Энэ жилийн дадлагын онцлог нь Оберин их сургууль, Соёл Эрдэм дээд сургууль, Риккёо их сургууль, Токива их сургуультай хамтарч хийх гэж буй нь онцлог юм.

Энэхүү дадлагын хүрээнд оюутнууд харилцан туршлага солилцож хоёр орны хэл соёлыг улам гүнзгийрүүлэн судлах, найз нөхөд болох, мөн Монголын ахуй амьдралтай танилцдагаараа онцлог юм.

2023年8月にモンゴル文化教育大学学生が桜美林大学、立教大学、常磐大学の学生らとモンゴル環境国際研修交流を行う。

モンゴルで現地調査、視察、遊牧民生活体験（ホームステイ）、現地の学生との交流などを通じて、日本では必ずしも認知されていないモンゴルの環境問題に対して理解を深める。特に環境に配慮したソーラークッカーの普及活動やトール川の環境保護のボランティアを通じて途上国の環境問題に触れ、日本の経験を踏まえて持続可能な社会の構築に向けて協働する意識を身に付ける。なお、ウランバートルにおいては、JICAモンゴル事務所やモンゴル国環境観光省を訪問し、取材することもプロジェクトに含まれている。研修はウランバートルにある提携校モンゴル文化教育大学の協力で行う。また同大学内に設置されている、桜美林大学ウランバートル事務所も当研修を全面的にサポートする体制をとっている。

2023年モンゴル環境国際研修日程

- | | | |
|------|----------|---|
| 第一日目 | 8月07日（月） | 成田空港を出発、チンギスハーン国際空港に到着 |
| 第二日目 | 8月08日（火） | ①オリエンテーション
②緑化をめぐる考察と行動：植林活動を通じて
③自然エネルギーの体験学習：ソーラークッカーを用いて
④牧畜文化の実践：乗馬を体験する |
| 第三日目 | 8月09日（水） | ①環境問題（1）：草原退化を視察する
②環境問題（2）：トール川沿いの都市ごみ問題を体験する
③宗教文化の体験：シャーマニズムと儀礼視察 |
| 第四日目 | 8月10日（木） | ①モンゴルと日本の交流：
在モンゴル日本大使館、JICA事務所を訪問する
②モンゴルの観光と環境：環境観光省を訪問する
③モンゴルの歴史と文化：チンギスハーン博物館
国立民族博物館を見学する |
| 第五日目 | 8月11日（金） | ①モンゴル牧畜文化の体験：遊牧と屠畜
②遊牧生活体験：遊牧民の家での1泊ホームステイ |
| 第六日目 | 8月12日（土） | ①司馬遼太郎とモンゴルとの交流：ツェベグマー記念館を見学
②観光資源の見学：「亀石」、チンギスハーン像 |
| 第七日目 | 8月13日（日） | ①モンゴル・日本近代史：日本人墓地を視察する
②発展する都市：ウランバートル市内を見学する
③現地大学生との意見交換会（レポート作成を含む） |
| 第八日目 | 8月14日（月） | チンギスハーン国際空港を出発、成田空港に到着、空港で解散 |

СОЁЛЭРДЭМДЭЭДСУРГУУЛИЙН дэргэдэх Соёл төлөвшил ХХК нь Япон улс руу хөдөлмөр зуучлалын үйл ажиллагаа эрхлэх тусгай зөвшөөрлийн гэрчилгээгээ Хөдөлмөр, нийгмийн хамгааллын яамнаас гардан авлаа.

モンゴル文化教育大学の子会社SOYOL TULUVSHILは技能実習生の送り出し機関としてモンゴル国労働省より認可証明書が交付された。

БУЛГАН АЙМАГТ СУРГУУЛЬ СУРТАЛЧИЛГААНЫ АЖЛЫГ ЗОХИОН БАЙГУУЛАВ
ボルガン県で大学説明会を実施

Соёл Эрдэм дээд сургууль нь "Мэргэн сайд Агданбуугийн Амар сан"-тай 2023.05.18-нд хамтран ажиллах санамж бичигт гарын үсэг зурсан. Санамж бичгийн хүрээнд хэрэгжүүлэх ажлын нэг болгон ахлах ангийн сурагчдад мэргэжил сурталчтлах ажлыг "Мэргэн сайд Агданбуугийн Амар сан"-гийн дэмжлэгээр Булган аймгийн ахлах ангийн сурагчдын дунд зохион байгуулав. Энэхүү арга хэмжээнд Япон хэлний тэнхмийн эрхлэгч М.Мөнхцэцэг сургуулийн танилцуулга хийсэн.

モンゴル文化教育大学はアマル財団と2023年5月18日に協力覚書に署名した。

覚書の内容に含まれている、高校生たちの将来の職業選択のためのイベントをアマル財団のサポートでボルガン県の高校で開催した。

このイベントではM. ムンフツェツェグ日本語学科主任がモンゴル文化教育大学を紹介した。



ЯПОН УЛСЫН ТОКИВА ИХ СУРГУУЛЬТАЙ ХАМТРАН АЖИЛЛАХ ГЭРЭЭ БАЙГУУЛАВ

Соёл Эрдэм дээд сургууль нь Япон улсын Токива их сургуультай оюутан солилцооны хамтран ажиллах гэрээ байгууллаа. Уг гэрээний хүрээнд зуун хувийн сургалтын төлбөрийн хөнгөлөлттэй мөн дотуур байр үнэ төлбөргүй байхаас гадна тухайн оюутанд Токива их сургуулийн зүгээс сар бүр 10000 нений тэтгэлэг олгоно.

モンゴル文化教育大学と常磐大学との交流

モンゴル文化教育大学と常磐大学が締結した学術連携協定書に基づき、2月24日に両者が学生交換プログラムを実施する新規合意書に調印した。今年度からの常磐大学の留学プログラムに本学のコンピュータープログラミング学科3年生のM. アナンドとB. オチルの2人が常磐大学留学第一期生として推薦され、入学に向けて準備が進められている。



調印式—左から牧原理事長と常磐大学富田学長 2月24日



左から、牧原理事長
D. バトジャルガル駐日モンゴル大使
日本ウェルネススポーツ大学 柴岡三千夫理事長
4月14日



日本ウェルネススポーツ大学柴岡三千夫学長
(写真左) が駐日モンゴル大使館を表敬訪問し、
D. バトジャルガル大使と懇談した。
4月14日

СОЁЛ ЭРДЭМ ДЭЭД СУРГУУЛИЙН УДИРДАХ ЗӨВЛӨЛИЙН ДАРГА МАКИХАРА СОИЧИГИЙН ЧАРМАЙЛТААР ЯПОН УЛСЫН ХУВИЙН ИХ ДЭЭД СУРГУУЛИЙН ХОЛБОО БОЛОН МОНГОЛ УЛСЫН ХУВИЙН ИХ ДЭЭД СУРГУУЛИЙН ХОЛБОО ХАМТРАН АЖИЛЛАХ ГЭРЭЭНД ГАРЫН ҮСЭГ ЗҮРЛАА.

モンゴル文化教育大学牧原理事長の尽力により日本私立大学協会とモンゴル私立大学協会の締結した学術交流協定が更新された。



左から日本私立大学協会吉村次長、牧原理事長小出事務長、プロジェクトリーダー&秘書坂下様 4月20日

СОЁЛ ЭРДЭМ ДЭЭД СУРГУУЛЬ НЬ ӨӨРИЙН "ШИЛИЙН БУЛАГ" ЖУУЛЧНЫ БААЗДАА ЯПОН УЛСААС 400 ГАРУЙ ЖУУЛЧИН ХҮЛЭЭЖ АВНА

モンゴル文化教育大学シリンボラツーリストキャンプが7月8月に400名以上の日本人客を受け入れる

Энэ зун Соёл Эрдэм дээд сургуультай хамтран ажилладаг Оберлин их сургууль, Реккоё их сургууль, Токива их сургуулийн багш оюутнууд Монгол улсад ирж тус сургуулийн багш оюутнуудтай соёлын харилцааны хамтын үйл ажиллагаа явуулахаар бэлтгэгдэж байна. Мөн тус сургуулийн багш оюутнууд, Японы Хип фамили клубын 400 гаруй хүүхэд, залуучууд, гэр бүлийн хамт тус сургуулийн "Шилийн булаг" жуулчны бааз дээр ирж Япон, Монголын соёлын харилцааны үйл ажиллагааг явуулахаар бэлдэж байна.

今年はモンゴル政府が「観光の年」として宣言し、観光事業を発展させる方針が決まりました。それによって、モンゴル観光事業は大きな活気をもたらすでしょう。モンゴル文化教育大学シリンボラグツーリストキャンプが7月から一般財団法人言語交流研究所ヒッポファミリークラブのグループ及び日本の大学の学生交流グループ、大草原乗馬ツアーグループ、有機農業事業を行っている大地を守る会藤田和房代表取締役会長グループ等400名以上の観光客を迎えることになっています。ヒッポファミリークラブは、多言語の自然習得の実践を通して、「ことばと人間」を探究しています。多言語活動は、家族や仲間と多言語が自然に育つ環境を作っています。国際交流は、世界中の人々と多世代によるホームステイの交流を行っています。研究活動は、「ことばと人間」について自然科学的に探究しています。これは、国境、民族、宗教、地域を問わず、どんなことばや人にも開かれる心を育てる3つの活動であります。

LEX / Hippo Family Club 1班と2班 (1班約83名、2班約84名)			
日本モンゴル文化交流団仮日程			
1班コース7月17日(月)～24日(月)、2班コース24日(月)～31日(月)7泊8日			
NO	日付	内容	宿泊滞在
1	7月17日(月) 7月24日(月)	OM502 14:30 成田発→19:25 ナギ スペース空港着 到着後専用バスでシリボラグ キャンプへ キャンプ到着後軽食 フリー 就寝 ★晴れの日は02:00 頃満点星満喫可	シリボラグ キャンプ 草原ゲル
2	18日(火) 25日(火)	08:30 朝食 終日プログラム実施 13:30 頃 昼食 18:30 夕食 ★晴れの日は02:00 頃満点星満喫可	同上
3	7月19日(水) 26日(水)	08:30 朝食 終日 トール川畔でバーベキュー 13:00 昼食 地元の子供たちと交流 18:30 夕食 ★晴れの日は02:00 頃満点星満喫可	同上
4	20日(木) 27日(木)	08:30 朝食 終日プログラム実施 13:00 昼食 18:30 夕食 ★晴れの日は02:00 頃満点星満喫可	同上
5	21日(金) 28日(金)	07:30 朝食 08:30 キャンプ出発 10:00 頃 ウツバ トールホテル大会場 10:00～11:30 ホストファミリー紹介 終了後各ホームステイ先へ モンゴル生活体験、その家族との交流開始	ホームステイ
6	22日(土) 29日(土)	終日: モンゴル生活体験&文化交流	ホームステイ
7	23日(日) 30日(日)	14:00 バイヤンゴルホテルにて集合 午後: 市内買物等 19:00 頃夕食	バイヤンゴルホテル
8	24日(月) 31日(月)	04:30 ロビー集合 ホテル発→ナギ スペース空港へ 07:55UB 空港発→13:30 成田空港着	帰国

備考: 諸般の都合により、日程内容の変更調整が生じる場合があります。その際はご了承ください。

LEX / Hippo Family Club 3班 (約101名)			
日本モンゴル文化交流団仮日程			
7月31日(月)～8月7日(月)7泊8日			
NO	日付	内容	宿泊滞在
1	7月31日(月)	OM502 14:30 成田発→19:25 ナギ スペース空港着 到着後専用バスでシリボラグ キャンプへ キャンプ到着後軽食 フリー 就寝 ★晴れの日は02:00 頃満点星満喫可	シリボラグ キャンプ 草原ゲル
2	8月01日(火)	08:30 朝食 終日プログラム実施 13:30 頃 昼食 18:30 夕食 ★晴れの日は02:00 頃満点星満喫可	同上
3	02日(水)	08:30 朝食 終日 トール川畔でバーベキュー 13:00 昼食 地元の子供たちと交流 18:30 夕食 ★晴れの日は02:00 頃満点星満喫可	同上
4	03日(木)	08:30 朝食 終日プログラム実施 13:00 昼食 18:30 夕食 ★晴れの日は02:00 頃満点星満喫可	同上
5	04日(金)	07:30 朝食 08:30 頃 キャンプ出発 10:00 頃 ウツバ トールホテル大会場 10:00～11:30 ホストファミリー紹介 終了後各ホームステイ先へ モンゴル家庭生活体験、その家族との交流開始	ホームステイ
6	05日(土)	終日: モンゴル家庭生活体験、その家族との文化交流	ホームステイ
7	06日(日)	14:00 バヤンゴルホテル集合 15:00～ スファートル広場盆踊り市民交流 19:00～21:00 モンゴル文化教育大学創立30周年 記念懇親交流会	バヤンゴルホテル
8	07日(月)	04:30 ロビー集合ホテル発→ナギ スペース空港へ 07:55UB 空港発→13:30 成田空港着	帰国

備考: 諸般の事情都合により、日程内容の変更調整が生じる場合があります。その際はご了承ください。

2023モンゴル文化教育大学創立30周年記念交流大地を守る会 仮日程表8月2日(水)～7日(月)(5泊6日) 成田→インチョン→ナギ スペース発着					
月日 (曜日)	発着地	交通機関	発着時間	内 容	宿 泊
1日目 8月2日 (水)	成田 ↓ インチョン ↓ ナギ スペース ↓ 市内	KE706 KE5867	09:05 11:30 14:20 17:00 約50KM	空港到着後、専用車で市内へ	市内ホテル
2日目 8月3日 (木)	草原	車		朝食後: シリボラグ キャンプ 地へ 専用車で移動遊牧民と交流、乳製品試食等 22:00 大学創立30周年記念キャンプファイヤー モンゴル文化教育大学教職員学生、卒業生ら との親睦の火の交流 (日本人100名以上参加)	草原キャンプ
3日目 8月4日 (金)	草原 ↓ 市内へ	車		・遊牧民と交流、乳製品試食 ・周辺の有機野菜栽培ハウス視察 ・チンギスハーン銀像&博物館見学	草原キャンプ
4日目 8月5日 (土)	市内&他			・朝食後市内へ ハグワール迎え ・以降ラグワールが手配する ・チンギスハーン博物館見学買物等 ・民族音楽コンサート鑑賞 ・20:00 藤田会長を囲む会 (牧原、ゲレルト、ラグワール、ザグダグ、ウツバ、 ダルク、ワダ、ス&その他)	市内ホテル
5日目 8月6日 (日)				朝食後市内へ 午後: スファートル広場ににて盆踊り予定 19:00 モンゴル文化教育大学創立30周年記念 式典&懇親会参加予定	市内ホテル
6日目 8月7日 (月)	ナギ スペース ↓ インチョン ↓ 成田	KE198 KE705	13:05 17:20 18:05 20:35	9:30 ホテル発→空港へ	帰国

注: 現地の事情により、交通機関、ホテル及び日程内容の一部が変更されることがあります。

2023モンゴル大草原乗馬交流団 (大野様グループ)

日 程 表 (8月5日～8月12日) 成田発

月日 (曜日)	発着地	交通機関	発着時間	宿泊先 ホテル	日 程	食 事
1日目 8月5日 (土)	成田 ウツバ トール 草原	OM502 専用車	14:40 19:15 約60KM	シリンボラグ キャンプ 地	午後: モンゴル航空にてウランバートルへ 到着後、専用バスにて草原へ (シリボラグ キャンプ 地)	朝: …… 昼: 機内食 夕: キャンプ
2日目 8月6日 (日)	草原	馬		シリンボラグ キャンプ 地	終日: モンゴル文化教育大学学生 との交流をしながら乗馬トレッキング(常歩～速歩)	朝: キャンプ 昼: キャンプ 夕: キャンプ
3日目 8月7日 (月)	草原	馬		シリンボラグ キャンプ 地	終日: 乗馬トレッキング (常歩～速歩～駆歩) 山登り、遊牧民ゲル訪問	朝: キャンプ 昼: キャンプ 夕: キャンプ
4日目 8月8日 (火)	草原	馬		シリンボラグ キャンプ 地	終日: 乗馬トレッキング (常歩～速歩～駆歩) 昼食は川辺でのハーベキュー	朝: キャンプ 昼: BBQ 夕: キャンプ
5日目 8月9日 (水)	草原	馬		テント バンガロー	終日: 日帰り遠乗り乗馬 乗馬: 初心者には通常のトレッキング	朝: キャンプ 昼: キャンプ 夕: キャンプ
6日目 8月10日 (木)	草原	馬		シリンボラグ キャンプ 地	終日: 乗馬トレッキング 夜: 乗馬学校終了式 (しゃぶしゃぶ)	朝: キャンプ 昼: キャンプ 夕: キャンプ
7日目 8月11日 (金)	草原	専用車	約60KM	アルファ ホテル	午前: 朝食後ウランバートル市へ 昼食は学生食堂にて 午後: 買物	朝: キャンプ 昼: 学食 夕: レストラン
8日目 8月12日 (土)	ウツバ トール 成田	OM501	7:45 13:40		午前: モンゴル航空にて成田へ 成田空港到着後、解散	朝: 機内食 昼: …… 夕: ……

注: 現地の事情により、交通機関、ホテル及び日程の一部が変更されることがあります。イーエイエス㈱

2023モンゴル大草原乗馬交流団 (大野様グループ)

日 程 表 (8月5日～8月12日) 関空発

月日 (曜日)	発着地	交通機関	発着時間	宿泊先 ホテル	日 程	食 事
1日目 8月5日 (土)	関空 ウツバ トール 草原	OM506 専用車	19:00 21:40 約60KM	シリンボラグ キャンプ 地	午後: モンゴル航空にてウランバートルへ 到着後、専用バスにて草原へ (シリボラグ キャンプ 地)	朝: …… 昼: 機内食 夕: キャンプ
2日目 8月6日 (日)	草原	馬		シリンボラグ キャンプ 地	終日: モンゴル文化教育大学学生 との交流をしながら乗馬トレッキング(常歩～速歩)	朝: キャンプ 昼: キャンプ 夕: キャンプ
3日目 8月7日 (月)	草原	馬		シリンボラグ キャンプ 地	終日: 乗馬トレッキング (常歩～速歩～駆歩) 山登り、遊牧民ゲル訪問	朝: キャンプ 昼: キャンプ 夕: キャンプ
4日目 8月8日 (火)	草原	馬		シリンボラグ キャンプ 地	終日: 乗馬トレッキング (常歩～速歩～駆歩) 昼食は川辺でのハーベキュー	朝: キャンプ 昼: BBQ 夕: キャンプ
5日目 8月9日 (水)	草原	馬		テント バンガロー	終日: 日帰り遠乗り乗馬 乗馬: 初心者には通常のトレッキング	朝: キャンプ 昼: キャンプ 夕: キャンプ
6日目 8月10日 (木)	草原	馬		シリンボラグ キャンプ 地	終日: 乗馬トレッキング 夜: 乗馬学校終了式 (しゃぶしゃぶ)	朝: キャンプ 昼: キャンプ 夕: キャンプ
7日目 8月11日 (金)	草原	専用車	約60KM	アルファ ホテル	午前: 朝食後ウランバートル市へ 昼食は学生食堂にて 午後: 買物	朝: キャンプ 昼: 学食 夕: レストラン
8日目 8月12日 (土)	ウツバ トール 成田	OM505	13:00 18:00		午前: 自由行動 午後: モンゴル航空にて関空へ 関西空港到着後、解散	朝: ホテル 昼: …… 夕: ……

注: 現地の事情により、交通機関、ホテル及び日程の一部が変更されることがあります。イーエイエス㈱

“ESAN-ҮНДЭСНИЙ МЭДЛЭГИЙН ЦАХИМ САН”-ТАЙ ХАМТАРЧ АЖИЛЛАХААР БОЛЛОО

Манай сургууль 2023 оны 3 дугаар сарын 29-ний өдөр “ESAN-Үндэсний мэдлэгийн цахим сан” -тай хамтарч ажиллахаар гэрээнд гарын үсэг зурлаа. Одоогийн байдлаар ном, сурах бичиг, сонин сэтгүүл, салбар салбарын эрдэм шинжилгээ, судалгаа, диплом, диссертацийн ажил зэрэг 150 гаруй номыг цахим хэлбэрт шилжүүлэн багш оюутнууддаа хүргэхэд бэлэн болгосон байна. Цахим мэдээллийн санд шилжсэнээр багш оюутнуудын цагийг хэмнэж бүтээлч байдал дээшилж, сургалтын чанар сайжирна гэж үзэж байна.

2023年3月29日、本校は「ESAN-国立電子図書館」と協定書を締結した。現在、書籍、教科書、新聞、各科学の学術論文、研究、学士卒業論文なども 150 冊以上の書籍が電子形式に変換され、いつでもどこからでも先生や学生に提供できるようになった。電子データベースを利用することで、時間を節約し、創造性が高まり、教育の質が向上すると考えられる。



СОЁЛ ЭРДЭМ ДЭЭД СУРГУУЛИЙН 30 ЖИЛИЙН ОЙ БОЛОХ ГЭЖ БАЙНА モンゴル文化教育大学創立30周年を迎えて



今年はモンゴル文化教育大学にとって、モンゴルにおける教育事業を行った30周年の節目の年であります。モンゴル文化教育大学の前身である「ユートピア日本語学校」を設立した30周年であります。これは、モンゴルにおいて初めて設立された日本語学校でもあります。そして、1996年に四年制私立大学に昇格され、今日に至ります。また、同時に、民主化された直後のモンゴルは市場経済の過渡期の厳しい状況の中で、中央県も全地域に渡って、義務教育が受けられなかった草原地方の遊牧民の子どもたちの人数が義務教育を受けるべき子どもたちの約3割も占めていたのであります。それゆえに、「ユートピア日本語学校」の設立と同時に、その学校を中退した遊牧民の子どもたちを対象に中央県の27市町村（他二県6郡）において「大草原青空識字移動教室」を実施し、義務教育事業を行いました。この二つの教育事業の30周年記念行事を実行するために、4月に「記念行事実行委員会」が設立されました。そして、7月には「大草原青空識字移動教室」設立30周年の記念行事を行い、8月には「モンゴル文化教育大学」創立30周年の記念式典を行う予定です。モンゴル文化教育大学は、ここ30年間で約四千人の卒業生の人材を社会に送り出し、社会発展のために貢献しています。そして、日本には短期長期の留学生及び実習生、研修生、インターンシップ生として、延べ1500人ほどの人材を送り出し、日本とモンゴル両国の文化、教育の親善交流の架け橋として大いに貢献しています。「大草原青空識字移動教室」には延べ17000名の遊牧民の子どもたちが通い、当時の経済的な厳しい状況の中、識字教育を受けられられたことは社会的にも大きな貢献だと言えるでしょう。

1993 ОНООС 2004 ОН ХҮРТЭЛ ТӨВ АЙМГИЙН БҮХ СУМАНД 11 ЖИЛ ГОВЬ-АЛТАЙ АЙМГИЙН ТОНХИЛ ДАРВИ ШАРГА 3 СУМАНД 3 ЖИЛ ДОРНОД АЙМГИЙН ЦАГААН ОВОО БАЯН-УУЛ ХӨЛӨН БҮЙР 3 СУМАНД 3 ЖИЛ ОРОН НУТГИЙН СУРГУУЛИАС ЗАСВАРДСАН МАЛЧИН АЙЛЫН ХҮҮХДҮҮДЭД АМЬДРАХ УХААН ЭЧНЭЭ ХЭЛБЭРЭЭР АЛБАН БУС СУРГАЛТЫГ БУЦАЛТГҮЙ ТУСЛАМЖААР ТӨСӨЛ ХЭРЭГЖҮҮЛСЭН 30 ЖИЛИЙН ОЙ БОЛЖ БАЙНА.



Тэр үеийн Боловсрол, Бодлогын газрын дарга Намнансүрэн
90年代の中央県
ナムナンスレン教育課長



Тэр үеийн Төв аймгийн албан бус сургалтын төвийн дарга Лайчинханд
右から中央県識字移動教室担当者
ライチンハンド、牧原理事長



Төв аймгийн Бүрэн суманд буцалтгүй тусламжаар байгуулсан залуучуудын "Амьдрах Ухаан" эгнээн Эсгийний үйлдвэр
1995年、中央県に無償援助によってつくられたフェルト加工工場



Төв аймгийн албан бус сургалтын төвийн анхны багш Сүрэн
1993年から2004年にかけて11年間実施された
中央県27市町村の遊牧民の子供対象の青空識字移動教室



Төв аймгийн албан бус сургалтын төвийн анхны багш Гомбосүрэн

“МОНГОЛ ДАХЬ ЯПОНЧУУДЫН НИЙГЭМЛЭГ”-ИЙН НЭГДСЭН УУЛЗАЛТ БОЛОВ

5.28-ны өдөр Корпрэйт зочид буудлын 3 давхрын“Chairman” ресторанд “Монгол дахь Япончуудын нийгэмлэг”-ийн нэгдсэн уулзалт хүлээн авалт болж тухайн байгууллагын жилийн үйл ажиллагааны тайлан түүнээс гадна бусад холбогдох мэдээллүүдээр санал бодлоо солилцсон. Мөн Япон улсаас Монгол улсад суугаа элчин сайд Кобаяши мэндчилгээ дэвшүүлэн үг хэлж халуун дулаан уур амьсгал дүүрэн байлаа. Төгсгөлд нь дурсгалын зургаа татууллаа.

5月28日（日）、Corporate Hotel Convention Center 3階 Chairman Restaurantで在モンゴル日本人会総会兼懇親会が開催され、活動報告、その他連絡事項、会員からの質疑応答などが行われた。また、小林大使の講演、小林大使より乾杯の御挨拶が行われ、大いに盛り上がり、最後に全員で記念写真を撮影した。



乾杯の音頭をとる小林大使



モンゴル日本人会の懇親会に参加する
牧原理事長（下段左から2番目）

日本企業がモンゴル文化教育大学を卒業する学生を対象に日本での就職をサポートする

5月16日に、フォースバレー・コンシェルジュ株式会社は今年卒業する学生に向けてオンラインミーティングを開催し、柴崎洋平社長が自ら、日本企業の仕事内容や条件、日本での外国人採用の現状等を説明し、アドバイスをを行った。



オンラインで説明を行う柴崎洋平社長



左からフォースバレー・コンシェルジュの柴崎洋平社長、牧原理事長、翁長駿次様、田中香子様



4月19日 モンゴル文化教育大学と学校法人日本アカデミーが人材育成交流協定書に調印した。右から鈴木学校長、大野理事長、牧原理事長、モンゴル担当のオウ（本学卒業生）



歴代卒業生らとの食事会
（右から3番目バトソリ
モンゴル国横綱）

シリンボラグ・乗馬ツーリストキャンプ

シリンボラグ乗馬ツーリストキャンプは、1991年モンゴル国で、はじめて日本人を乗馬観光客として、大草原騎馬トレッキングを実施した最初の乗馬ツーリストキャンプです。日本人の乗馬のために作られた乗馬ツーリストキャンプで、今でも日本人の乗馬客が中心です。

「シリンボラグ・ツーリストキャンプ」はウランバートル市から東方向へ62km、チンギスハーン銀像ソジンボルダグより7キロ離れたところにあります。主に騎馬トレッキングを楽しむ日本人のお客さんが中心で、リピーターが多いです。キャンプの料理は学生たちが作り、日本人の口に合うように工夫しており、油濃いモンゴル料理や肉より、野菜が多いです。一部の野菜は学生たちがキャンプで作っており、新鮮な野菜が食べられます。

シリンボラグ・ツーリストキャンプの特徴は多くのモンゴル文化教育大学の学生たちが、勉強の一環として実習をしており、乗馬インストラクターからレストランのウェイトレス、ゲル設備等の管理まですべて本学の学生たちが担っていることです。学生たちにとって日本人と会話ができることが勉強であり、楽しみであります。お客様にとっては少し日本語できる学生た

ちがいるので、直接コミュニケーションが取れ、安心して乗馬や大草原の生活を満喫していただけます。

お客さんから「乗馬は楽しかった」という声はもちろん「学生たちとの交流が何より楽しかった」というリピーターの声は圧倒的に多いです。学生たちと交流するのも楽しく、他社のキャンプや乗馬、旅行ツアーではできない楽しみがあり、この「シリンボラグ・ツーリストキャンプ」ならではの特典があるから、リピーターが多いものと言えるでしょう。

シリンボラグ・乗馬ツーリストキャンプは高山植物の自然の花畑に包まれ、森にも囲まれた美しいところです。騎馬トレッキングは自然の花畑の景色を眺めながら、森林浴も楽しめます。ハーブの香りが漂う草原を乗馬しながら、学生たちとおしゃべりをするのも楽しみの一つだと言えるでしょう。

シリンボラグ・ツーリストキャンプは衛生面でも配慮し、水洗トイレ、シャワー、サウナはリピーターの好評を博しています。

